





**EN** Before using your product, read all accompanying safety information.

**CE** Před použitím výrobku si pozorně přečtěte přiložené bezpečnostní informace.

**DA** Før du tager produktet i brug, skal du læse de medfølgende sikkerhedsoplysninger

**DE** Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.

**EL** Πριν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν σας, διαβάστε όλες τις παρεχόμενες πληροφορίες ασφαλείας.

**ES** Antes de usar el producto, lee toda la información adjunta a la de seguridad

**FI** Lue kaikki turvallisuusohjeet ennen tuotteen käyttöä.

**FR** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité fournies avec votre produit avant de l'utiliser..

**HU** A termék használata előtt olvassa el az ahhoz tartozó összes biztonsági tudnivalót.

**IT** Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le informazioni di sicurezza allegate.

**KOR** 제품을 사용하기 전에 제공된 모든 안전 정보를 숙지하십시오

**NL** Lees voor gebruik de meegeleverde veiligheidsinformatie.

**PO** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.

**PT\_PR** Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.

**PT\_BR** Antes de usar o produto, leia todas as informações de segurança fornecidas.

**RU** Перед использованием устройства прочтите всю сопутствующую информацию по безопасности.

**SK** Pred používaním produktu si prečítajte všetky pripojené bezpečnostné informácie.

**SV** Innan du använder produkten ska du läsa all tillhörande säkerhetsinformation.

**ZH\_CN** 使用产品 之前，请先阅读所有随附的安全信息。

**ZH\_HK** 使用產品前，請先完整閱讀隨附的安全資訊。

## English

| Specifications                     |                                                                                                                |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Amplifier</b>                   |                                                                                                                |
| Rated Output Power                 | 4 W RMS                                                                                                        |
| Signal to Noise Ratio              | 85 dB                                                                                                          |
| <b>General information</b>         |                                                                                                                |
| AC power (power adaptor)           | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Input: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Output: 6V === 3A |
| Operation Power Consumption        | <25W                                                                                                           |
| Eco Standby Power Consumption      | <2W                                                                                                            |
| Dimensions - Main Unit (W x H x D) | 208 x 82 x 140 mm                                                                                              |
| Weight - Main Unit                 | 0.74 kg                                                                                                        |

| Vlastnosti                                    |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zesilovač</b>                              |                                                                                                                  |
| Nominální výstupní výkon                      | 4 W RMS                                                                                                          |
| Odstup signál/šum                             | 85 dB                                                                                                            |
| <b>Obecné informace</b>                       |                                                                                                                  |
| Napájení střídavým proudem (napájecí adaptér) | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Vstup: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Výstup: 6 V === 3 A |
| Provozní spotřeba energie                     | <25W                                                                                                             |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu Eco   | <2W                                                                                                              |
| Rozměry – hlavní jednotka (Š x V x D)         | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                |
| Hmotnost – hlavní jednotka                    | 0.74 kg                                                                                                          |

| Specifications               |                                                                                                                   |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Forsterker</b>            |                                                                                                                   |
| Vurderet effekt              | 4 W RMS                                                                                                           |
| Signal-støj-forhold          | 85 dB                                                                                                             |
| <b>Generelle oplysninger</b> |                                                                                                                   |
| Vekselstrøm (lysnedapter)    | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Indgang: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Udgang: 6V === 3 A |
| Strømførbrug ved drift       | <25W                                                                                                              |
| Strømførbrug ved Eco-standby | <2W                                                                                                               |
| Mål - hovenenhed (B x H x D) | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                 |
| Vægt - hovedenhed            | 0.74 kg                                                                                                           |

| Technische Daten                     |                                                                                                                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Verstärker</b>                    |                                                                                                                                       |
| Ausgangsleistung                     | 4 W RMS                                                                                                                               |
| Signal/Rausch-Verhältnis             | 85 dB                                                                                                                                 |
| <b>Allgemeine Informationen</b>      |                                                                                                                                       |
| Netzteil (Netzadapter)               | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Eingangsleistung: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Ausgangsleistung: 6 V === 3 A |
| Betriebs-Stromverbrauch              | <25W                                                                                                                                  |
| Eco-Standby-Stromverbrauch           | <2W                                                                                                                                   |
| Abmessungen – Hauptgerät (B x H x T) | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                                     |
| Gewicht – Hauptgerät                 | 0.74 kg                                                                                                                               |

| Προδιαγραφές                                               |                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ενισχυτής</b>                                           |                                                                                                                  |
| Ονομαστική ισχύς εξόδου                                    | 4 W RMS                                                                                                          |
| Λόγος σήματος προς θόρυβο                                  | 85 dB                                                                                                            |
| <b>Γενικές πληροφορίες</b>                                 |                                                                                                                  |
| Ρεύμα AC (τροφοδοτικό)                                     | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Είσοδος: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Έξοδος: 6V === 3A |
| Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία                         | <25W                                                                                                             |
| Κατανάλωση ενέργειας κατά τη λειτουργία αναμονής Eco Power | <2W                                                                                                              |
| Διαστάσεις - Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β)                      | 208 x 82 x 140 χιλ.                                                                                              |
| Βάρος - Κύρια μονάδα                                       | 0.74 κιλά                                                                                                        |

| Accesorios                                                     |                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Amplificador</b>                                            |                                                                                                                    |
| Potencia de salida nominal                                     | 4 W RMS                                                                                                            |
| Relación señal/ruído                                           | 85 dB                                                                                                              |
| <b>Información general</b>                                     |                                                                                                                    |
| Alimentación de CA (adaptador de corriente)                    | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Entrada: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Salida: 6 V === 3 A |
| Consumo en funcionamiento                                      | <25W                                                                                                               |
| Consumo de energía en modo de espera de bajo consumo           | <2W                                                                                                                |
| Dimensiones: unidad principal (anchura x altura x profundidad) | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                  |
| Peso: unidad principal                                         | 0.74 kg                                                                                                            |

| Tekniset tiedot                         |                                                                                                               |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vahvistin</b>                        |                                                                                                               |
| Ilmoitettu lähtöteho                    | 4 W RMS                                                                                                       |
| Signaali–kohina-suhde                   | 85 dB                                                                                                         |
| <b>Yleistä</b>                          |                                                                                                               |
| Verkkovirta (verkkolaite)               | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Tulo: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Lähtö: 6V === 3 A |
| Virrankulutus käytössä                  | <25W                                                                                                          |
| Virrankulutus Eco Power –valmiustilassa | <2W                                                                                                           |
| Mitat - päälaitte (L x K x S)           | 208 x 82 x 140 mm                                                                                             |
| Paino - päälaitte                       | 0.74 kg                                                                                                       |

| Spécifications                             |                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Amplificateur</b>                       |                                                                                                                                                   |
| Puissance de sortie nominale               | 4 W RMS                                                                                                                                           |
| Rapport signal / bruit                     | 85 dB                                                                                                                                             |
| <b>Informations générales</b>              |                                                                                                                                                   |
| Alimentation CA (adaptateur secteur)       | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Entrée <span> </span> : 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Sortie <span> </span> : 6 V === 3 A |
| Consommation électrique en fonctionnement  | <25W                                                                                                                                              |
| Consommation électrique en mode veille Eco | <2W                                                                                                                                               |
| Dimensions - Unité principale (l x H x P)  | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                                                 |
| Poids - Unité principale                   | 0.74 kg                                                                                                                                           |

| Termékjellemzők                                                                                                                                                                                |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Minőségtanúsítás</b>                                                                                                                                                                        |  |
| A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-ipM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek. |  |
| <b>Figyelem! A meghibásodott készüléket –beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!</b>              |  |
| <b>Garancia</b>                                                                                                                                                                                |  |
| A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.                                                                                                                                |  |

|                                             |                                                                                                                    |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Erősítő</b>                              |                                                                                                                    |
| Névleges kimenő teljesítmény                | 4 W RMS                                                                                                            |
| Jel-zaj arány                               | 85 dB                                                                                                              |
| <b>Általános információk</b>                |                                                                                                                    |
| Tápfeszültség (adapter)                     | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Bemenet: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Kimenet: 6V === 3 A |
| Teljesítményfelvétel                        | <25W                                                                                                               |
| Eco készenléti üzemmód energiafelhasználása | <2W                                                                                                                |
| Méretetek - főegység (szé x ma x mé)        | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                  |
| Súly - főegység                             | 0.74 kg                                                                                                            |

| Specifiche                                       |                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Amplificatore</b>                             |                                                                                                                    |
| Potenza nominale in uscita                       | 4 W RMS                                                                                                            |
| Rapporto segnale/rumore                          | 85 dB                                                                                                              |
| <b>Informazioni generali</b>                     |                                                                                                                    |
| Alimentazione CA (adattatore di alimentazione)   | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Ingresso: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Uscita: 6V === 3 A |
| Consumo energetico durante il funzionamento      | <25W                                                                                                               |
| Consumo energetico in modalità Standby Eco Power | <2W                                                                                                                |
| Dimensioni unità principale (L x A x P)          | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                  |
| Peso unità principale                            | 0.74 kg                                                                                                            |

| 사양                 |                                                                                                          |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>증폭기</b>         |                                                                                                          |
| 정격 출력 전력           | 4 W RMS                                                                                                  |
| 신호 대 소음비           | 85 dB                                                                                                    |
| <b>일반 정보</b>       |                                                                                                          |
| AC 어댑터             | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>입력: 100~240V~50/60Hz 650mA MAX<br>출력: 6V === 3 A |
| 작동 전력 소비량          | <25W                                                                                                     |
| 에코 대기 전력 소비량       | <2W                                                                                                      |
| 규격 — 본체(W x H x D) | 208 x 82 x 140 mm                                                                                        |
| 중량 — 본체            | 0.74 kg                                                                                                  |

| Specificaties                                      |                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Versterker</b>                                  |                                                                                                                   |
| Nominaal uitgangsvermogen                          | 4 W RMS                                                                                                           |
| Signaal-ruisverhouding                             | 85 dB                                                                                                             |
| <b>Algemene informatie</b>                         |                                                                                                                   |
| Netspanning (netspanningsadapter)                  | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Invoer: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Uitvoer: 6V === 3 A |
| Energieverbruik in werking                         | <25W                                                                                                              |
| Energieverbruik in energiebesparende stand-bymodus | <2W                                                                                                               |
| Afmetingen - apparaat (b x h x d)                  | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                 |
| Gewicht - apparaat                                 | 0.74 kg                                                                                                           |

| Dane techniczne                                    |                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Wzmacniacz</b>                                  |                                                                                                                                 |
| Zakres mocy wyjściowej                             | 4 W RMS                                                                                                                         |
| Stosunek sygnału od szumu                          | 85 dB                                                                                                                           |
| <b>Informacje ogólne</b>                           |                                                                                                                                 |
| Zasilacz sieciowy                                  | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Moc wyjściowa: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Moc wyjściowa: 6 V === 3 A |
| Pobór mocy podczas pracy                           | <25W                                                                                                                            |
| Pobór mocy w trybie gotowości Eco Power            | <2W                                                                                                                             |
| Wymiary – jednostka centralna (szer. x wys. głęb.) | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                               |
| Waga - jednostka centralna                         | 0.74 kg                                                                                                                         |

| Especificações                                    |                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Amplificador</b>                               |                                                                                                                  |
| Potência de saída nominal                         | 4 W RMS                                                                                                          |
| Relação sinal/ruído                               | 85 dB                                                                                                            |
| <b>Informações gerais</b>                         |                                                                                                                  |
| Alimentação CA (transformador)                    | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Entrada: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Saída: 6V === 3 A |
| Consumo de energia em funcionamento               | <25W                                                                                                             |
| Consumo de energia no modo de poupança de energia | <2W                                                                                                              |
| Dimensões - unidade principal (L x A x P)         | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                |
| Peso - unidade principal                          | 0.74 kg                                                                                                          |

| Especificações                                   |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Amplificador</b>                              |                                                                                                                  |
| Potência de saída                                | 4 W RMS                                                                                                          |
| Relação sinal-ruído                              | 85 dB                                                                                                            |
| <b>Informações gerais</b>                        |                                                                                                                  |
| Fonte de alimentação                             | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Entrada: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Saída: 6V === 3 A |
| Consumo de energia em operação                   | <25W                                                                                                             |
| Consumo no modo de espera de economia de energia | <2W                                                                                                              |
| Dimensões - Unidade principal (L x A x P)        | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                |
| Peso - Unidade principal                         | 0.74 kg                                                                                                          |

| Характеристики                             |                                                                                                                |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Усилитель</b>                           |                                                                                                                |
| Номинальная выходная мощность              | 4 Вт (среднеквадратичная)]                                                                                     |
| Отношение сигнал/шум                       | 85 дБ                                                                                                          |
| <b>Общая информация</b>                    |                                                                                                                |
| Адаптер переменного тока (адаптер питания) | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Вход: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Выход: 6 В === 3 А |
| Энергопотребление в режиме работы          | <25Вт                                                                                                          |
| Энергопотребление в режиме ожидания Eco    | <2Вт                                                                                                           |
| Размеры основного устройства (Ш x В x Г)   | 208 x 82 x 140 mm                                                                                              |
| Вес основного устройства                   | 0.74 кг                                                                                                        |

| Špecifikácie                                |                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zosilňovač</b>                           |                                                                                                                                      |
| Menovitý výstupný výkon                     | 4 W RMS                                                                                                                              |
| Odstup signálu od šumu                      | 85 dB                                                                                                                                |
| <b>Všeobecné informácie</b>                 |                                                                                                                                      |
| Sieťový adaptér (napájací adaptér)          | Pre strednú Európu: OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Vstup: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Výstup: 6 V === 3 A |
| Prevádzková spotreba energie                | <25W                                                                                                                                 |
| Spotreba energie v pohotovostnom režime Eco | <2W                                                                                                                                  |
| Rozmery – hlavná jednotka (Š x V x H)       | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                                    |
| Hmotnosť – hlavná jednotka                  | 0.74 kg                                                                                                                              |

| Specifikationer                      |                                                                                                                  |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Förstärkare</b>                   |                                                                                                                  |
| Nominell uteffekt                    | 4 W RMS                                                                                                          |
| Signal/brusförhållande               | 85 dB                                                                                                            |
| <b>Allmän information</b>            |                                                                                                                  |
| Nätström (nätadapter)                | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>Ingång: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>Utgång: 6V === 3 A |
| Effektförbrukning vid användning     | <25W                                                                                                             |
| Effektförbrukning i Eco Standby-läge | <2W                                                                                                              |
| Mått - huvudenhet (B x H x D)        | 208 x 82 x 140 mm                                                                                                |
| Vikt - huvudenhet                    | 0.74 kg                                                                                                          |

| 规格                   |                                                                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>功放器</b>           |                                                                                                           |
| 额定输出功率               | 4 瓦 RMS                                                                                                   |
| 信噪比                  | 85 dB                                                                                                     |
| <b>一般信息</b>          |                                                                                                           |
| 交流电源 (电源适配器)         | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>輸入: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>輸出: 6 V === 3 A |
| 工作功耗                 | <25瓦                                                                                                      |
| 环保节能待机功耗             | <2瓦                                                                                                       |
| 尺寸 - 主装置 (宽 x 高 x 厚) | 208 x 82 x 140 毫米                                                                                         |
| 重量 - 主装置             | 0.74 千克                                                                                                   |

| 規格                  |                                                                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>擴大機</b>          |                                                                                                           |
| 額定輸出功率              | 4 W RMS                                                                                                   |
| 訊噪比                 | 85 dB                                                                                                     |
| <b>一般資訊</b>         |                                                                                                           |
| 交流電源 (電源適配器)        | OH-1018A0603000U-VDE/-UK/-SAA/-CCC/-IR/-UL (Philips)<br>輸入: 100-240V~50/60Hz 650mA MAX<br>輸出: 6 V === 3 A |
| 操作耗電量               | <25W                                                                                                      |
| 環保省電待機耗電量           | <2W                                                                                                       |
| 尺寸 - 主機 (W x H x D) | 208 x 82 x 140 公釐                                                                                         |
| 重量 - 主機             | 0.74公斤                                                                                                    |



## Slovensky